

Содержание

1. Certificat de inregistrare.semnat	2
2. Specificații de preț	3
3. Specificații tehnice	4
4. Date despre operatorul economic	5
1 Date despre operatorul economic	5
5. Cont bancar	6
6. Certificat calitate	7
6. ISO	11
7. Mostra, pasaport tehnic	13
8. Confirmarea înscrierii InoxPlus[51446]	15

REPUBLICA



MOLDOVA

CERTIFICAT DE ÎNREGISTRARE

Societatea cu Răspundere Limitată "INOXPLUS"
ESTE ÎNREGISTRATĂ LA CAMERA ÎNREGISTRĂRII DE STAT

Numărul de identificare de stat - codul fiscal
1011600039984

Data înregistrării

28.11.2011

Data eliberării

28.11.2011

Bobeica Ion, registrator

Funcția, numele, prenumele persoanei
care a eliberat certificatul

MD 0112756



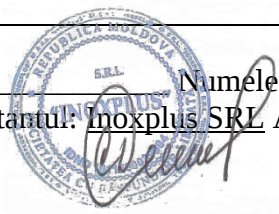
L.S.

Specificații de preț

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 5,6,7,8 la necesitate, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1,2,3,4,9,10]

Numărul procedurii de achiziție: Achiziții cu costuri mici 21063564, MTender ID ocds-b3wdp1-MD-1663068648333										
Denumirea procedurii de achiziție: „Ceainice electrice”										
Cod CPV	Denumirea bunurilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA	Termenul de livrare	Clasificație bugetară (IBAN)	Discount %
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Lot 1	Ceainic electric								
39700000-9	Ceainic electric	buc	20	531,67	638,00	10 633,33	12 760,00	60 zile		inclus
Total oferta						10 633,33	12 760,00			

Semnat: _____ Numele, Prenumele: Dumitru Covalenco În calitate de: Director General
Ofertantul: Inoxplus SRL Adresa: Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36, bir.48 2005



Specificații tehnice

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 2, 3, 4, 6, 7, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1, 5,]

Numărul procedurii de achiziție: Achiziții cu costuri mici 21063564, MTender ID ocds-b3wdp1-MD-1663068648333							
Denumirea procedurii de achiziție: „Ceainice electrice”							
Cod CPV	Denumirea bunurilor	Denumirea modelului bunului	Tara de origine	Producătorul	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	2	3	4	5	6	7	8
	Bunuri						
	Lot 1	Ceainic electric					
39700000-9	Ceainic electric	VT-7007 ST 	China	Vitek	Ceainic electric. - dimensiuni : 244x228x198 mm; - greutatea: 1,1 kg; - material carcasă: metal; - volum: 1.7 l; - putere de consum: 2200W; - rotație la 360; - nuanță: inox; acoperirea elementului de încălzire: oțel inoxidabil; - culoare de bază: silver; - securitate: blocare în lipsa apei, blocare capac. Echivalent: "Philips", model HD9350/91	Ceainic electric. - Lungimea cablului de alimentare 75 cm; - greutatea: 1,6 kg; - material carcasă: inox; - volum: 1.7 l; - putere de consum: 2200W; - rotație la 360; - nuanță: inox; acoperirea elementului de încălzire: oțel inoxidabil; - culoare de bază: silver; - securitate: blocare în lipsa apei, blocare capac. Echivalent: "Philips", model HD9350/91	

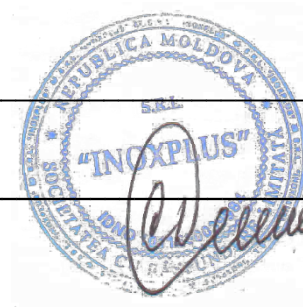
Semnat:  Numele, Prenumele: Dumitru Covalenco În calitate de: Director General
Ofertantului: Inoxplus SRL Adresa: Mun. Chișinău, str. Petru Rareș, 36, bir.48 2005

Date despre operatorul economic

1. Denumirea Firmei INOXPLUS S.R.L.
2. Adresa Firmei mun. Chișinău, str. Petricani, 17/3
3. Oficiul de înregistrare (dacă diferă de adresa Firmei) mun. Chișinău, str. Rareș Petru, 36, 48
4. Codul fiscal / IDNO 1011600039984
5. Telefon de contact +37378262888
6. E-mail tendere@inoxplus.md
7. Tipul Firmei privat
privat, public, etc.
8. Fondatorul Firmei și ultimul Patron Covalenco Dumitru
9. Experiența în domeniu din 2011
10. Denumirea Băncii la care operatorul economic are deschis cont bancar și pe care cont vor fi achitate plățile:
 - denumirea băncii completă (inclusiv dacă este cazul filiala/reprezentanța) "Banca Comercială Română Chișinău S.A.
 - c/b RNCBMD2X
 - cod IBAN MD87RN00000000022480329
11. Persoana împuternicită de a semna contractul, inclusiv datele procurii valabile (dacă este cazul) cu anexarea copiei.
12. Modalitatea de semnare a contractului (*se va menține sau bifa opțiunea agreată*):
 - ☒ electronic
 - ☐ olograf

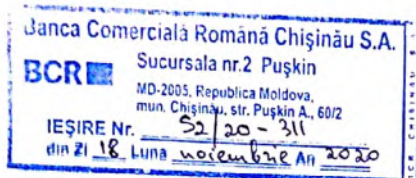
Data 20/09/2022

Semnătura _____

 _____ **L.S**



Banca Comercială Română Chișinău S.A.
Str. A. Pușkin 60/2 Municipiul Chișinău
Republica Moldova MD 2005
IDNO Cod Fiscal 1003600021533
Capital Social 728.130.000 MDL
SWIFT RNCBMD2X
Tel: +373 22 85 20 00/ +373 22 26 50 00
Fax: + 373 22 26 50 02/ +373 22 85 20 02
site: <http://www.bcr.md>
e-mail: office@bcr.md



CERTIFICAT

Prin prezenta, Banca Comercială Română Chișinău S.A. confirmă că INOXPLUS S.R.L., cod fiscal – 1011600039984, este clientul Băncii și deține în cadrul BCR Chișinău S.A. următoarele conturi:

IBAN	Valuta contului
MD87RN000000000222480329	MDL
MD87RN000000000222480329	USD
MD87RN000000000222480329	EUR
MD87RN000000000222480329	RON
MD87RN000000000222480329	RUB

Certificatul a fost eliberat la cererea clientului pentru a fi prezentat la destinația solicitată. Informația specificată în prezentul certificat reprezintă situația existentă la data eliberării lui.

Responsabilitate pentru dezvăluirea informației expuse în prezentul certificat este atribuită nemijlocit Clientului. Banca nu poartă răspundere pentru dezvăluirea datelor către terți.

Director Sucursala nr. 3 Russo,

Minciuna Serghei

BCR Chisinau S.A. - Confidential

BCR Chisinau S.A. este înregistrat în calitate de operator cu date de caracter personal cu identificatorul – 0000065, care va proteja datele cu caracter personal, în condițiile legii nr. 133 din 08.07.2011 privind protecția datelor cu caracter personal.



CERTIFICAT DE CONFORMITATE

OCpr MD 043 13 C 002180-17

Nr. de înregistrare

Data emiterii:

25 septembrie 2017

Valabil pînă:

24 septembrie 2018

ORGANISMUL DE CERTIFICARE: "TRANS-STANDARD"

Certificat de acreditare nr. OCpr-043;

MD 2004, mun. Chișinău, str. Mitropolit Petru Movilă 17, ap. 1, tel/fax. 74-07-61.

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:

DENUMIREA / DESCRIEREA

Aparate de bucătărie de marca comercială "Vitek, Maxwell",
conform anexei

Contract de livrare Nr. 16832 din 03.08.2015 cu Eveleigh Investment limited, China

Codul NM MD
8509

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE OBLIGATORII STABILITE ÎN:
SM SR EN 60335-2-14:2010 (p.6-8; 10, 13; 20; 22-29)

PRODUCĂTOR

Golder Electronics, China

Adresa: 004, Thiseos, 2413, Egkomi, Nicosia, Cyprus

Codul țării
CN

SOLICITANT

"BM TECHNOTRADE" SRL, or. Chișinău, str. Piața Dmitrie Cantemir, 1
MD-2004, tel. (022) 83-60-35

Codul IDNO
1012600030830

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

Raportului de identificare Nr. 76/05 din 11.09.2017

Raportului de încercări cu Nr. 6839/02/17 din 08.09.2017

eliberat de LÎ "CERTIFICARE" SRL, certificat de acreditare nr. LÎ-076 din 17.06.2016

Raportului asupra rezultatelor evaluării Nr. 76/05 din 19.09.2017

INFORMAȚIE SUPLIMENTARĂ

Schema de certificare nr. 2, cu identificarea fiecărui lot de produs importat.

Evaluarea de supraveghere a produselor este stabilită o dată pe tot termenul de valabilitate a certificatului de conformitate

Certificatul este valabil în prezența anexei și a informației în limba de stat pentru fiecare unitate de produs și în condițiile respectării cerințelor de ambalare, depozitare, transportare și păstrare.



Conducător OC
Expert

Doros Adrian
Bartean Violeta

Seria V Nr 0 0 2 1 8 0

Copiile prezentului certificat de conformitate se legalizează în modul stabilit de
Organismul de Certificare „TRANS-STANDARD”

ANEXA

la certificatul de conformitate

Fila File

Nr. OCpr MD 043 13 C 002180-17

din 25.09.2017

Lista produselor concrete
asupra cărora se extinde acțiunea certificatului de conformitate

Nr.	Denumirea	Modele	Document normativ
1	Mixer electric	VT, MW	SM SR EN 60335-2-14:2010 (6-8; 10; 13; 20; 22-29)
2	Blender electric	VT, MW	SM SR EN 60335-2-14:2010 (6-8; 10; 13; 20; 22-29)
3	Rîșniță de cafea	VT, MW	SM SR EN 60335-2-14:2010 (6-8; 10; 13; 20; 22-29)
4	Mașină de tocat carne	VT, MW	SM SR EN 60335-2-14:2010 (6-8; 10; 13; 20; 22-29)
5	Set pentru manichiură	VT, MW	SM SR EN 60335-2-14:2010 (6-8; 10; 13; 20; 22-29)
6	Umidificator de aer	VT, MW	SM SR EN 60335-2-14:2010 (6-8; 10; 13; 20; 22-29)
7	Aparate pentru curățarea țesăturilor	VT, MW	SM SR EN 60335-2-14:2010 (6-8; 10; 13; 20; 22-29)
8	Storcător de fructe/legume	VT, MW	SM SR EN 60335-2-14:2010 (6-8; 10; 13; 20; 22-29)



Conducător OC
EXPERT

Doroș Adrian
Bartean Violeta

Seria VNr.000309

Copiile prezentului certificat de conformitate se legalizează în modul stabilit de
Organismul de Certificare „TRANS-STANDARD”

ICS "BM TECHNOTRADE" SRL

MD-2004, Cantemir D. piata1, mun. Chisinau, Republica Moldova, IDNO 1012600030830, BC Moldindconbank SA filiala "Centru",
BIC: MOLDMD2X309, c/b 22517091270, TVA 0506815, Tel/fax. 022837-915/022837-912

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Nr. -17-0445/2180

Seria : BMT

Data emiterii: 25.09.2017

Valabil pina la 24.09.2018

BM Technotrade SRL declara pe propria raspundere ca produsele:

Denumirea: aparate de bucatarie

Marca: Vitek, Maxwell

Tipul: conform anexei

la care se refera aceasta declaratie nu pun in pericol viata, sanatatea consumatorilor, nu produce impact asupra mediului inconjurator si este in conformitate cu cerintele esentiale si celelalte prevederi aplicabile ale standardelor si / sau alte documente normative:

SM SR EN 60335-2-14: 2010 (cap.6-8, 10, 13; 20; 22-29)

(indicativul reglementarilor tehnice)

Declaratia este intocmita in baza:

raportului de incercari Nr. 76/05 din 19.09.2017 ,eliberat de LI "Certificare"SRL,
certificatului Nr.OCpr MD 043 13 CC 002180-17 din 25.09.2017 , care este indeplinit
conform schemei 2 de certificare.

Conducator:



Draganov A.

ICS "BM TECHNO TRADE" SRL

MD-2004, Cantemir D. piata1, mun. Chisinau, Republica Moldova, IDNO 1012600030830, BC Moldindconbank SA filiala "Centru",
BIC: MOLDMD2X309, c/b 22517091270, TVA 0506815, Tel/fax. 022837-915/022837-912

ANEXA LA DECLARATIE DE CONFORMITATE Nr. -17-0445/2180

Data emiterii: 25.09.2017

Valabil pina la 24.09.2018

Nr.	Denumirea	Modele:
1	Mixer Electric	VT, MW
2	Blender Electric	VT, MW
3	Risnita de cafea	VT, MW
4	Masina de tocat carne	VT, MW
5	Set pentru manichiura	VT, MW
6	Umidificator de aer	VT, MW
7	Aparate pentru curatarea tesaturilo	VT, MW
8	Storicator de fructe/legume	VT, MW

Certificate MD21/90089

The management system of

"INOXPLUS" S.R.L.

17/3, Petricani Street,
Chisinau, MD-2059, Republic of Moldova

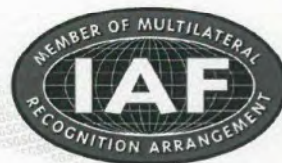
has been assessed and certified as meeting the requirements of

ISO 9001:2015

For the following activities

**Production and Delivery of Tanks, Barrels, Cisterns and other types of
Stainless-Steel Vessels and Furniture. Import of Stainless-Steel
Equipment for Industrial Use. Delivery of Stainless-Steel Sheets, Pipes,
Long Products, Fittings and Fasteners, Railing Accessories and
Welding Consumables.**

This certificate is valid from 23 November 2021 until 22 November 2024 and
remains valid subject to satisfactory surveillance audits.
Recertification audit due a minimum of 60 days before the expiration date.
Issue 1. Certified since 23 November 2021



Authorised by

SGS United Kingdom Ltd
Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN UK
t +44 (0)151 350-6666 f +44 (0)151 350-6600 www.sgs.com

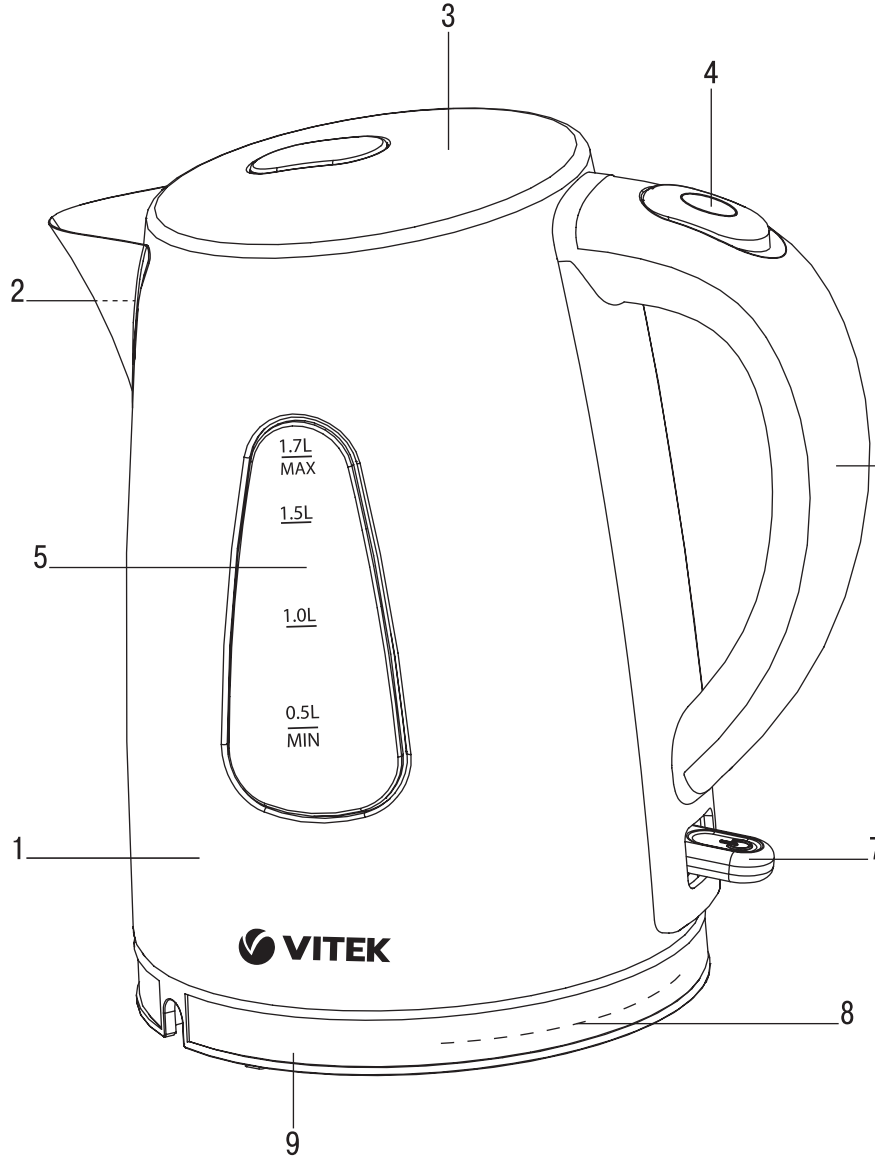
21HC 9001 2015 0421

Page 1 of 1



This document is issued by the Company subject to its General Conditions of
Certification Services accessible at www.sgs.com/terms_and_conditions.htm.
Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional
issues established therein. The authenticity of this document may be verified at
<http://www.sgs.com/en/certified-clients-and-products/certified-client-directory>.
Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance
of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest
extent of the law.

SGSPAPER_MD
90000497



KETTLE VT-7007 ST

The unit is intended only for water boiling.

- Description**
1. Body
 2. Mesh filter
 3. Lid
 4. Lid opening button
 5. Water level scale
 6. Handle
 7. ON/OFF button
 8. Cord storage
 9. Base

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the electric unit, read this instruction manual carefully and keep it for further reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- Power cord is equipped with "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use the kettle near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources and open flame.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface of table, do not place the kettle on the edge of the table.

- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure that the cord does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length, winding it around the base.
- Do not touch the power cord and power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.
- Do not use the kettle without the filter or if the lid is not closed tightly.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for water boiling; do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark «MAX», boiling water can splash out of the kettle during boiling.
- To avoid scalding by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle; take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off, setting the On/Off button to the upper position and then remove the kettle from the base.
- Unplug the unit before cleaning or when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age. Place the unit out of reach of children under 8 years of age during the operation and cooling down.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and the power plug and the kettle body integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages or after the kettle was dropped, unplug the unit and apply to the authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

ENGLISH

– To switch the kettle on press the on/off button (7), the button (7) illumination will light up.

– Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically, the on/off button (7) will be automatically set to the upper position and the button illumination will go out. Pour water out and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

Note:

- Before using the kettle make sure that the on/off button (7) is not blocked by any foreign objects, and the lid (3) is tightly closed, otherwise auto switch off of the kettle is not possible.
- Before removing the kettle from the base, make sure that the kettle is switched off, and the on/off button (7) is in the upper position.

Attention!

To avoid scalding by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.

USAGE

- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (9) and open the lid (3) by pressing the button (4).
- Fill the kettle with water not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX».
- Close the lid (3) and place the filled kettle on the base (9).
- Switch the kettle on by pressing the on/off button (7), the button (7) will be illuminated.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically, the on/off button (7) will be automatically set to the upper position and the button illumination will go out.
- When removing the kettle from the base (9), make sure that it is switched off and the button (7) is in the upper position.
- After switching the kettle off, wait for 10-20 seconds, then you can switch it on again for re-boiling.
- If you have accidentally switched the kettle on, but the water level appeared to be below the minimal mark, the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off automatically. In this case take the kettle from the base (9), let it cool down for 15 minutes, then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

Note:

- There is a cord storage (8) on the back side of the base (9). You can adjust the optimal power cord length by folding the cord in the cord storage in a corresponding way.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, disconnect the unit from the mains, pour out the water and let the kettle cool down completely.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Do not immerse the kettle and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Regularly clean the mesh filter (2) from obstruction. To remove the mesh filter turn the kettle with the spout towards you, press the clamp of the filter from the spout side, pull the filter upwards by the ledge from the flask side and remove the filter. Carefully wash the filter under a water jet after having slightly cleaned it with a soft brush. Insert the filter into the fastening slots from the flask side and press the upper part of the filter until clamping.

Descaling

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
- To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up. Fill the remaining quarter of the flask with vinegar solution (6-9%). Leave it in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the flask several times. To remove the remaining vinegar and its smell, boil the kettle filled with ordinary water once or twice. If necessary, repeat the cleaning cycle.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

STORAGE

- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- Fix the power cord in the cord storage (8).
- Keep the kettle away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

- Kettle with filter – 1 pc.
- Base – 1 pc.
- Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
- Power consumption: 1850-2200 W
- Maximal water capacity: 1.7 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet

VOR DER ERSTEN NUTZUNG

Falls das Gerät unter winterlichen (kalten) Bedingungen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumtemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören.

Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts; wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.

Vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.

DEUTSCH

WASSERKOCHER VT-7007 ST

Das Gerät ist nur fürs Wasserkochen bestimmt.

Beschreibung

1. Gehäuse
2. Siebfilter
3. Deckel
4. Taste der Deckelöffnung
5. Wasserstandsanzeiger
6. Handgriff
7. Ein-/Ausschalttaste
8. Kabelaufbewahrung
9. Untersatz

Achtung!

Vor der ersten Nutzung des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf. Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

Nutzen Sie dieses Gerät bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung.

- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Wasserkochers und die Netzspannung übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Wasserkochers an das Stromnetz, um das Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher im Badezimmer zu benutzen. Benutzen Sie den Wasserkocher in der Nähe von Schwimmbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Wasserbehältern nicht.
- Benutzen Sie den Wasserkocher in der Nähe von Wärmequellen oder offener Feuer nicht.
- Es ist nicht gestattet, Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf dem Untersatz steht.
- Lassen Sie den eingeschalteten Wasserkocher nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie den Wasserkocher auf einer ebenen und standfesten Oberfläche, stellen Sie den Wasserkocher an den Tischrand nicht auf.
- Vor der Einschaltung des Geräts vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher auf dem Untersatz aufrecht steht.
- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Untersatz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt und heiße Oberflächen und scharfe Mobilmatten nicht berührt. Die Länge des Netzkabels kann man regeln, indem man es um den Untersatz wickelt.
- Berühren Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Schalten Sie den Wasserkocher ohne Wasser nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf dem Untersatz steht.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Filter oder mit undicht geschlossenem Deckel zu benutzen.
- Nehmen Sie den Wasserkocher vom Untersatz, bevor Sie den Deckel öffnen.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Wasserkochen; es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserkocher nicht unter der minimalen Wasserstandsmarken «MIN» und nicht über der maximalen Wasserstandsmarken «MAX» liegt. Falls der Wasserstand über der maximalen «MAX»-Wasserstandsmarken ist, kann sich das kochende Wasser aus dem Wasserkocher während des Kochens ausgießen.
- Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampferbrührung zu vermeiden.
- Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers während des Wasserkochens nicht.
- Berühren Sie die heißen Oberflächen des Wasserkochers nicht, halten Sie ihn nur am Handgriff.
- Seien Sie beim Tragen des mit siedendem Wasser befüllten Wasserkochers vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den eingeschalteten Wasserkocher vom Untersatz abzunehmen. Wenn es notwendig ist, den Wasserkocher abzunehmen, schalten Sie ihn aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste in die obere Position umstellen, und dann nehmen Sie ihn vom Untersatz ab.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen vom Stromnetz ab. Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz abtrennen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, halten Sie den Netzstecker und ziehen diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Tauchen Sie nie das Gerät und den Untersatz ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Stromschlag zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet. Während des Betriebs und des Abkühlens stellen Sie das Gerät an einen für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter auch Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse geeignet. Dieses Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

Prüfen Sie periodisch den Zustand des Netzkabels, des Netzsteckers und des Gehäuses des Wasserkochers.

Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder wenn der Wasserkocher heruntergefallen ist.

Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.

Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.

Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Die vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (9) ab und öffnen Sie den Deckel (3), indem Sie die Taste (4) drücken.

Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zur «MAX»-Wasserstandsmarke am Wasserstandsanzeiger (5) auf, schließen Sie den Deckel (3) zu, stellen Sie den Wasserkocher auf den Untersatz (9) auf. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel (3) des Wasserkochers dicht geschlossen ist.

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (7), dabei leuchtet die Beleuchtung der Taste (7) auf.

Wenn das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab, dabei geht die Ein-/Ausschalttaste (7) in die obere Position automatisch über, und die Beleuchtung der Taste erlischt. Gießen Sie das Wasser ab und wiederholen Sie die Kochprozedur zwei- bis dreimal.

Anmerkung:

- Bei der Nutzung des Wasserkochers vergewissern Sie sich, dass die Taste (7) mit anderen Gegenständen nicht blockiert ist und der Deckel (3) dicht geschlossen ist, andernfalls ist automatische Abschaltung des Wasserkochers unmöglich.
- Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, das heißt, dass sich die Ein-/Ausschalttaste (7) in der oberen Position befindet.

Achtung!

Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkochbetriebs nicht, um Dampferbrührung zu vermeiden.

VERWENDUNG

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (9) ab, öffnen Sie den Deckel (3), indem Sie die Taste (4) drücken.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser nicht unter der «MIN»-Wasserstandsmarke und nicht über der «MAX»-Wasserstandsmarke auf.
- Machen Sie den Deckel (3) zu und stellen Sie den befüllten Wasserkocher auf den Untersatz (9) auf.
- Schalten Sie den Wasserkocher mit der Ein-/Ausschalttaste (7) ein, dabei leuchtet die Beleuchtung der Taste (7).
- Wenn das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab, dabei geht die Ein-/Ausschalttaste (7) in die obere Position automatisch über, und die Beleuchtung der Taste erlischt.
- Vergewissern Sie sich beim Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz (9), dass er ausgeschaltet ist, und dass sich die Taste (7) in der oberen Position befindet.
- Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts 10-20 Sekunden lang ab, danach können Sie es wieder einschalten, um Wasser aufzukochen.
- Falls Sie den Wasserkocher zufällig eingeschaltet haben, jedoch der Wasserstand darin unter der minimalen Wasserstandsmarke ist, dann spricht das Sicherungselement automatisch an, und der Wasserkocher schaltet sich aus.
- In diesem Fall waschen Sie den Wasserkocher aus und spielen Sie den Wasserkocher auf. Lassen Sie ihn 15 Minuten lang abkühlen, dann füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser, der Wasserkocher wird im normalen Betrieb funktionieren.

Anmerkung:

- Auf der Rückseite des Untersatzes (9) befindet sich die Kabelaufbewahrung (8). Legen Sie das Netzkabel ein, um die optimale Länge des Netzkabels anzupassen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab, gießen Sie Wasser aus und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.
- Wischen Sie die Außenoberfläche des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch oder einem Schwamm ab. Für Entfernung von Verschmutzungen und Saurem: Verwenden Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abstrahlmittel.
- Tauchen Sie den Wasserkocher und den Untersatz ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Reinigen Sie den Siebfilter (2) regelmäßig von Verschmutzungen. Um den Siebfilter abzunehmen, wenden Sie den Wasserkocher mit der Tülle zu Ihnen, drücken Sie von der Seite der Tülle den Fixator des Filters nach oben und nehmen Sie den Filter heraus. Spülen Sie den Filter unter dem Wasserstrahl sorgfältig ab, indem Sie ihn mit einer weichen Bürste leicht reinigen. Stellen Sie den Filter von der Seite des Kolbens in die Aufspannungen auf und drücken Sie den Oberteil des Filters bis zum Einrasten.

Kalkentfernung

- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die Geschmackseigenschaften des Wassers und verletzt den Wärmeaustausch zwischen Wasser und dem Heizelement.
- Zur Kalkentfernung füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser auf ca. 75% an und lassen Sie das Wasser aufkochen. Das gebliebene Viertel des Kolbens füllen Sie mit Essigsäure (6-9%) und lassen Sie den Wasserkocher über Nacht bleiben (für ungefähr 8 Stunden). Am Morgen gießen Sie die Essigsäure aus dem Wasserkocher aus und spülen Sie den Kolben mehrmals ab. Um Essigsäure und -geruch zu entfernen, kochen Sie den mit üblichem Wasser gefüllten Wasserkocher ein- oder zweimal auf. Bei der Notwendigkeit wiederholen Sie den Reinigungszyklus.
- Zur Entkalkung können Sie spezielle Entkalkungsmittel für elektrische Wasserkocher verwenden.
- Führen Sie die Entkalkung des Wasserkochers regelmäßig aus.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, trennen Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie Wasser ab und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Befestigen Sie das Netzkabel in der Kabelaufbewahrung (8).
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

- Wasserkocher mit Filter – 1 St.
- Untersatz – 1 St.
- Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
- Leistung: 1850-2200 W
- Fassungsvermögen: 1,7 L

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК VT-7007 ST

Устройство предназначено только для кипячения воды.

**MINISTERUL
AGRICULTURII,
DEZVOLTĂRII REGIONALE
ȘI MEDIULUI
AL REPUBLICII MOLDOVA**



**MINISTRY
OF AGRICULTURE,
REGIONAL DEVELOPMENT AND
ENVIRONMENT OF THE REPUBLIC
OF MOLDOVA**

AGENȚIA DE MEDIU

ENVIRONMENTAL AGENCY

MD-2005, mun. Chișinău, str. Albișoara, 38
Tel.: (022) 820-770, email: am@mediu.gov.md

CONFIRMARE

privind înregistrarea în „Lista producătorilor” de produse
supuse reglementărilor de responsabilitate extinsă a producătorului
(echipamente electrice și electronice)

În scopul plasării pe piață a produselor de echipamente electrice și electronice, în conformitate cu prevederile art. 12 alin. (5) și alin. (14) lit. b) din Legea nr. 209 din 29.07.2016 privind deșeurile, și punctele 46 – 50 din Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 212 din 07.03.2018, se emite numărul de înregistrare

MD2021-3-EEE-007

pentru INOXPLUS SRL, IDNO: 1011600039984, cu adresa juridică: mun. Chișinău, str. Rareș Petru, 36, ap.(of.) 48.

Numărul de înregistrare este valabil începînd cu data de 16.03.2021 pînă la data de 16.03.2024.

Director
Veaceslav DERMENJI